



联合国
粮食及
农业组织

Food and Agriculture
Organization of the
United Nations

Organisation des Nations
Unies pour l'alimentation
et l'agriculture

Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций

Organización de las
Naciones Unidas para la
Alimentación y la Agricultura

منظمة
الأغذية والزراعة
للأمم المتحدة

S

COMISIÓN DE RECURSOS GENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

Tema 3.2 del programa provisional

GRUPO DE TRABAJO TÉCNICO INTERGUBERNAMENTAL SOBRE LOS RECURSOS ZOOGENÉTICOS PARA LA ALIMENTACIÓN Y LA AGRICULTURA

10.^a reunión

Roma, 27-29 de junio de 2018

INFORME DEL ESTADO DE LA ELABORACIÓN DEL SISTEMA DE INFORMACIÓN SOBRE LA DIVERSIDAD DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS

ÍNDICE

	Párrafos
I. INTRODUCCIÓN.....	1-2
II. ESTADO DE LA ELABORACIÓN DEL DAD-IS	3-8
III. SITUACIÓN DE LA PRESENTACIÓN DE INFORMES Y MOTIVOS DE LA FALTA DE DATOS	9-13
IV. INCLUSIÓN DE DATOS SOBRE LAS ABEJAS MELÍFERAS DOMÉSTICAS Y OTROS POLINIZADORES	14-18
V. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA.....	19

Para minimizar los efectos de los métodos de trabajo de la FAO en el medio ambiente y contribuir a la neutralidad respecto del clima, se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven sus copias a las reuniones y se abstengan de pedir copias adicionales. La mayoría de los documentos de reunión de la FAO está disponible en Internet, en el sitio www.fao.org.

I. INTRODUCCIÓN

1. El Sistema de información sobre la diversidad de los animales domésticos (DAD-IS) se creó en 1996 como herramienta para registrar información sobre las razas de ganado de todo el mundo y se emplea como fuente de datos principal en la supervisión de la diversidad mundial de recursos zoogenéticos para la alimentación y la agricultura. En su 16.^a reunión ordinaria, la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura¹ (en adelante, la Comisión) subrayó la importancia del DAD-IS como mecanismo internacional de intercambio de información relativa a los recursos zoogenéticos, y acogió con agrado la elaboración de la versión actualizada de dicho sistema.

2. En el presente documento se resumen las actividades realizadas por la FAO en relación con el DAD-IS desde la celebración de la 16.^a reunión ordinaria de la Comisión. Durante este tiempo, la FAO ha puesto en marcha una revisión exhaustiva del sistema, la primera de sus características desde 2007. Las actividades descritas en este informe se agrupan en tres temas centrales, de acuerdo con las peticiones formuladas por la Comisión durante su última reunión ordinaria: estado de la elaboración del DAD-IS; situación de la presentación de informes y motivos de la falta de datos; e inclusión de datos sobre las abejas melíferas domésticas y otros polinizadores. Se puede obtener información más detallada en los documentos: *Status and trends of animal genetic resources – 2018*² (Situación y tendencias de los recursos zoogenéticos - 2018), *Detailed analysis of the Domestic Animal Diversity Information System with focus on population data*³ (Análisis detallado del Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos, con especial atención a los datos de población) y *Report on the Global Survey of honeybees and other pollinators*⁴ (Informe del Estudio mundial sobre las abejas melíferas domésticas y otros polinizadores).

II. ESTADO DE LA ELABORACIÓN DEL DAD-IS

3. Durante el período abarcado por el informe, la FAO siguió desarrollando el DAD-IS y, con la financiación extrapresupuestaria del Gobierno de Alemania, elaboró un nuevo prototipo. El proyecto tenía por objeto reestructurar la “portada” (la interfaz de usuario) del DAD-IS sin alterar la estructura de base de datos ni su nodo europeo regional (Sistema europeo de información sobre la biodiversidad de los animales de granja, EFABIS). Entre las actividades realizadas figuran las siguientes: i) facilitar la sincronización de datos entre el DAD-IS y el EFABIS; ii) mejorar la facilidad de uso de los informes establecidos; iii) elaborar informes nuevos; iv) crear una herramienta de exportación de datos que posibilitara la fusión de los datos sobre los recursos zoogenéticos con otros tipos de datos relacionados con la alimentación y la agricultura. El nuevo prototipo del DAD-IS se presentó el 21 de noviembre de 2017⁵ y ha estado accesible en línea⁶ desde entonces.

4. La Comisión, en su 16.^a reunión ordinaria⁷, pidió a la FAO que elaborara opciones para mejorar los vínculos entre el DAD-IS y otras bases de datos, y que en las futuras versiones del DAD-IS incorporase información de bases de datos sobre bancos de germoplasma. Por primera vez, las nuevas herramientas de exportación de datos del DAD-IS permiten fusionar datos del DAD-IS con información de otras bases de datos y crear conjuntos de datos nuevos para fines de análisis. Actualmente se están preparando herramientas nuevas para importar datos al DAD-IS como forma de mejorar los vínculos con otros sistemas, por ejemplo, la red de información sobre los recursos de germoplasma animal (Animal Germplasm Resource Information Network, Animal GRIN)⁸ del Brasil, el Canadá y los Estados Unidos de América. Además, el nuevo DAD-IS permite almacenar cierta información procedente de las bases de datos sobre bancos de germoplasma. Con estas nuevas

¹ CGRFA-16/17/Informe/Rev. 1, párrafo 46.

² CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.3.

³ CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.6.

⁴ CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.7.

⁵ <http://www.fao.org/dad-is/infocus/detail/en/c/1062936/>.

⁶ <http://www.fao.org/dad-is/es/>.

⁷ CGRFA-16/17/Informe/Rev. 1, párrafo 46.

⁸ https://nrrc.ars.usda.gov/A-GRIN/database_collaboration_page_dev.

características, los países pueden introducir datos pertinentes en el DAD-IS y calcular con facilidad los indicadores 2.5.1⁹ y 2.5.2¹⁰ de los Objetivos de Desarrollo Sostenible (ODS) relacionados con el mantenimiento de la diversidad genética de los animales domésticos y de cría.

5. El nuevo DAD-IS aplica por primera vez el método y los criterios de asignación de razas a categorías por situación de riesgo de acuerdo con las *Directrices sobre la conservación in vivo de los recursos zoogenéticos*¹¹, que fueron aprobadas por la Comisión en su 14.ª reunión ordinaria^{12,13}. Se pueden consultar los resultados detallados en el informe Situación y tendencias de los recursos zoogenéticos - 2018¹⁴ y en el Análisis detallado del Sistema de Información sobre la Diversidad de los Animales Domésticos, con especial atención a los datos de población¹⁵.

6. Debido a la buena relación costo-eficiencia del proyecto, se acordó con el donante prolongar su duración sin costo hasta el final de febrero de 2018, lo que permitió realizar actividades adicionales como: i) migración del EFABIS a la nueva tecnología; ii) inicio de la migración de los nodos nacionales europeos a la nueva tecnología; y iii) puesta en marcha del proceso para establecer otros nodos regionales no europeos del DAD-IS.

7. Durante el actual bienio 2018-19, las actividades más importantes previstas para el desarrollo y el mantenimiento del DAD-IS son: i) corrección de errores rutinaria, conforme a las necesidades; ii) elaboración de herramientas adicionales de entrada y difusión de datos; iii) cambio de la lista de países o zonas por “códigos uniformes de país o de zona para uso estadístico”¹⁶ que se conocen generalmente como la norma M49; iv) consolidación adicional del DAD-IS y EFABIS-net, que incluye un sistema subregional para los países nórdicos europeos (Dinamarca, Finlandia, Islandia, Suecia y Noruega) y 16 sistemas nacionales de información en distintos países europeos¹⁷.

8. Como parte de la plena aplicación de su Marco estratégico revisado, la FAO puso en marcha en 2015 la centralización de las principales actividades de gestión de la información, incluido el DAD-IS, en su División de Tecnologías de la Información (CIO) que, en consecuencia, asume toda la responsabilidad de seguir mejorando y manteniendo la infraestructura del DAD-IS.

III. SITUACIÓN DE LA PRESENTACIÓN DE INFORMES Y MOTIVOS DE LA FALTA DE DATOS

9. El informe de 2016 sobre la situación de los recursos zoogenéticos (*Status of animal genetic resources - 2016*¹⁸) reveló que la información relacionada con las razas dista mucho de ser exhaustiva. Se desconocía la situación de riesgo de casi el 60 % de las razas notificadas debido a que faltaban datos de población o actualizaciones recientes. La Comisión, en su 16.ª reunión ordinaria¹⁹, hizo hincapié en la necesidad de que los países actualizaran regularmente sus datos nacionales en el DAD-IS o en la Red del Sistema de Información sobre la Biodiversidad de los Animales de Granja (FABIS-net), con inclusión de la información sobre los recursos zoogenéticos *in situ* y *ex situ*, y de que proporcionaran información sobre clasificaciones de razas. La Comisión pidió a la FAO que indicase las posibles razones del constante porcentaje elevado de razas que se encuentran en situación de riesgo desconocida en el DAD-IS y las posibles formas de abordar este problema, para su consideración por el Grupo de trabajo en su 10.ª reunión ordinaria.

⁹ <https://unstats.un.org/sdgs/metadata/files/Metadata-02-05-01.pdf>.

¹⁰ <https://unstats.un.org/sdgs/metadata/files/Metadata-02-05-02.pdf>.

¹¹ <http://www.fao.org/docrep/018/i3327e/i3327e.pdf>.

¹² CGRFA-14/13/Informe, párrafo 60.

¹³ CGRFA-14/13/12, párrafo 12.

¹⁴ CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.3.

¹⁵ CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.6.

¹⁶ <https://unstats.un.org/unsd/methodology/m49/>.

¹⁷ Austria, Bulgaria, Chipre, Eslovaquia, Eslovenia, Estonia, Georgia, Grecia, Hungría, Irlanda, Italia, Moldova, Países Bajos, Polonia, Reino Unido y Suiza.

¹⁸ CGRFA-16/17/Inf.15.

¹⁹ CGRFA-16/17/Informe/Rev. 1, párrafo 46.

10. Tras el acto de presentación del DAD-IS, se celebró en Roma, del 21 al 23 de noviembre de 2017, un taller mundial de coordinadores nacionales en el que participaron un total de 68 coordinadores nacionales de la gestión de los recursos zoogenéticos (coordinadores nacionales) y estadísticos gubernamentales, en representación de 46 países y de la Oficina Interafricana de Recursos Animales de la Unión Africana. El taller, en el que se presentó la nueva versión del DAD-IS y se facilitó capacitación sobre la introducción de datos, se centró principalmente en los datos que se deben introducir en el DAD-IS para calcular los dos indicadores de ODS. En este contexto, un objetivo del taller era analizar los motivos por los que se desconocía la situación de riesgo de una proporción alta de razas, información que resulta especialmente crítica para el indicador 2.5.2 de los ODS.

11. Los datos sobre las razones de la elevada proporción de razas con situación de riesgo desconocida se recopilaban a través de dos enfoques. En el primero de ellos, se pidió a cada participante que cumplimentara un cuestionario individual sobre el tema. En el segundo, los participantes se dividieron en grupos regionales para realizar un debate en profundidad. De acuerdo con los resultados del cuestionario y los debates regionales, se ha establecido que la falta de datos de la población de razas en la esfera nacional es el obstáculo más frecuente a la presentación de informes sobre los tamaños de las poblaciones de razas en el DAD-IS. También se informó sobre problemas de acceso de los coordinadores nacionales a los datos sobre las poblaciones de razas, en especial por parte de los encuestados de Europa. Unos pocos participantes en la encuesta mencionaron que i) no sabían que era su deber realizar esta tarea como parte de su función de coordinadores nacionales; ii) no sabían cómo introducir datos en el DAD-IS; o iii) la introducción de datos en el DAD-IS no figuraba en el mandato oficial de su cargo.

12. El porcentaje de razas comunicadas en el DAD-IS y clasificadas como situación de riesgo desconocida creció del 58 % al 59 % entre febrero de 2016 y marzo de 2018.

13. A fin de ayudar a los países a solucionar la falta de datos sobre poblaciones en el nivel de las razas, en el otoño de 2017 la FAO y la *Asociación sobre la conservación de la biodiversidad de los animales domésticos locales para el desarrollo rural sostenible* – Red CONBIAND empezaron a desarrollar una herramienta que ayudará a los países a aplicar metodologías eficientes en cuanto al costo de recopilación o cálculo de datos sobre el tamaño de las poblaciones de razas nacionales. En estrecha colaboración con los coordinadores nacionales, la herramienta se probará, se adaptará según convenga y se implantará en hasta seis países de América Latina y el Caribe. Se espera recibir los primeros comentarios sobre su utilidad a principios de 2019.

IV. INCLUSIÓN DE DATOS SOBRE LAS ABEJAS MELÍFERAS DOMÉSTICAS Y OTROS POLINIZADORES

14. Las abejas domésticas, además de ser un recurso zoogenético que proporciona servicios de abastecimiento como miel y cera, también prestan importantes servicios de regulación en cuanto polinizadores. No obstante, como no son una especie “ganadera” tradicional, actualmente no se vigila su situación en el DAD-IS. Por consiguiente la Comisión, en su 16.^a reunión ordinaria²⁰, pidió a la FAO que considerara la inclusión de las abejas melíferas domésticas, y tal vez otros polinizadores, en el DAD-IS. Como medida inicial, la FAO realizó una encuesta mundial para recabar información sobre la situación de las poblaciones mundiales de abejas melíferas y los polinizadores y evaluar la escala y el alcance actuales del seguimiento de las poblaciones. La Organización también empezó a participar en la iniciativa *ad hoc* sobre indicadores para el seguimiento de la situación y la tendencia de las abejas melíferas y los servicios ecosistémicos de polinización organizada por el Punto Focal Europeo para los Recursos Genéticos Animales (ERPF)²¹.

15. El cuestionario constaba de 28 preguntas y estaba dividido en tres secciones: i) información general; ii) abejas melíferas; y iii) polinizadores generales. En la primera sección se recababan datos de los encuestados y del país sobre el que informaban, mientras que las dos secciones restantes

²⁰ CGRFA-16/17/Informe/Rev. 1, párrafo 46.

²¹ <https://www.rfp-europe.org>.

solicitaban información sobre las principales especies de abejas melíferas y polinizadores animales, sus contribuciones a la alimentación y la agricultura y las amenazas para su supervivencia, la situación conocida o estimada de su población y los sistemas existentes para el seguimiento y la conservación de las poblaciones. Se facilita información detallada en el documento *Global survey of honeybees and other pollinators* (Cuestionario mundial de las abejas melíferas y otros polinizadores)²².

16. En total se recibieron 256 respuestas de 104 países diferentes, y el 47 % de ellas procedían de representantes gubernamentales. El promedio de participaciones por país fue de dos; 50 países tuvieron una sola respuesta y el 30 % de los países tuvieron más de dos. El número mayor de respuestas de un único país fue de 12, del Ecuador, seguido por la Argentina, Chile y Etiopía, con 11 respuestas cada uno.

17. Esta encuesta puso de manifiesto que la abeja melífera europea, *Apis mellifera*, es con mucho el polinizador de cría más frecuente en el mundo. Son muchos los países que recopilan datos de las poblaciones de *Apis mellifera* y existía un consenso general acerca de sus amenazas más importantes (esto es, infecciones por el parásito *Varroa destructor* y plaguicidas). Muchos países disponen de métodos de conservación para proteger las poblaciones de *Apis mellifera* y otras abejas melíferas. Además, en muchos países las poblaciones de abejas melíferas son estables o van en aumento. El cuestionario también mostró una gran diferencia entre las abejas melíferas y otros polinizadores en lo que respecta a los recursos disponibles para su gestión y la información disponible para el seguimiento. Aunque se utilizan y crían algunos polinizadores distintos de las abejas melíferas, casi todos son especies de abeja y se sabe relativamente poco sobre otros polinizadores. Hay menos probabilidades de que estas especies sean objeto de seguimiento y conservación que las abejas, en concreto la abeja melífera. Los países que sí realizan un control de sus polinizadores generales informaron de tendencias en general descendentes de población.

18. Como su propio nombre indica, el DAD-IS se centra en los animales domésticos para la alimentación y la agricultura y actualmente contiene información de 38 especies de cría avícolas y mamíferas. Los servicios de polinización los prestan unas 20 000 especies, principalmente silvestres. Simplemente no es práctico integrar esos polinizadores silvestres en el nivel de las especies del DAD-IS. Este hecho, junto con la escasez de datos sobre los polinizadores silvestres, parece indicar que, para ampliar el alcance del DAD-IS, primero se deberían incluir únicamente datos para realizar el seguimiento de la diversidad de las abejas melíferas domésticas.

V. ORIENTACIÓN QUE SE SOLICITA

19. El Grupo de trabajo tal vez desee examinar los progresos realizados en la elaboración del DAD-IS y recomendar que la Comisión:

- subraye la importancia del DAD-IS como mecanismo internacional de intercambio de información relativa a los recursos zoogenéticos;
- pida a la FAO que continúe manteniendo y desarrollando el DAD-IS y que siga colaborando con los gestores de bases de datos nacionales en la formulación y adaptación de procedimientos de intercambio de datos;
- haga hincapié en la necesidad de que los países actualicen regularmente sus datos nacionales en el DAD-IS o en FABIS-net, con inclusión de la información sobre los recursos zoogenéticos *in situ* y *ex situ*, y de que ofrezcan información sobre clasificaciones de razas, a fin de garantizar que la adopción de decisiones sobre la aplicación del Plan de acción mundial sobre los recursos zoogenéticos y la consecución de los ODS se basen en los datos y la información más recientes disponibles;
- pida a la FAO que continúe facilitando apoyo técnico a los países para calcular el tamaño de las poblaciones de razas;
- solicite a la FAO que incluya en el DAD-IS campos de datos que permitan supervisar la diversidad de las abejas melíferas domésticas.

²² CGRFA/WG-AnGR-10/18/ Inf.7.